

and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer. DO NOT MODIFY THE VACUUM CLEANER. Always contact the authorized service centre for any repairs. Unauthorized modification may not only impair the vacuum cleaner performance but may also result in accident or injury to the repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.

#### PRÉSENTATION

**FR** L'assainissement PURIFY est facile. Atomisation d'une solution aqueuse de microgouttes à faible effet mouillé (< 40 microns) avec un désinfectant spécifique (bactéricide, virucide) en pourcentage variable selon l'objectif.

L'atomisation permet à l'opérateur d'atteindre des distances allant jusqu'à 1,5 m, couvrant facilement et complètement les surfaces à traiter.

Le réservoir d'assainisseur permet à l'opérateur de fonctionner en continu.

L'efficacité du traitement est garantie par une utilisation correcte de l'assainissant à faible résidu (virucide lorsque le principal danger est représenté par le coronavirus) et par la durée de contact.

Il assainit rapidement les points de contact, réduisant ainsi le risque d'infection conformément aux protocoles indiqués. Système facile à nettoyer, à entretenir et à utiliser. Peut être utilisé en toute sécurité, sans risque de déclenchement d'une alarme incendie. Peut être utilisé avec n'importe quel désinfectant. L'assainisseur est ensuite pulvérisé par une pression appropriée pour obtenir une désinfection complète. La machine peut être utilisée dans de nombreux domaines : assainissement, désinfection, élimination des moustiques et des mouches et autres lieux publics. Il convient également à la prévention des épidémies. Précaution : le désinfectant doit être maintenu à une température normale et ne doit pas dépasser 40°C. L'utilisation de liquides inflammables, explosifs ou hautement corrosifs est interdite.

En vous remerciant de la préférence accordée à l'appareil que nous fabriquons, nous souhaitons soumettre à votre attention le présent manuel d'utilisation et de maintenance. Afin d'obtenir les meilleures performances possibles de l'appareil et d'assurer la durée de vie maximale de tous ses composants, les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel doivent être strictement respectées.

#### TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLES INDICUÉES DANS CE MANUEL PEUT CONSTITUER UN DANGER ET DOIT DONC ÊTRE ÉVITÉE

**PT** Avant la mise en service de l'appareil : en cas de dommage dû au transport, informez immédiatement le centre de vente ou de service ou contactez le numéro du service clientèle figurant au dos de cette brochure. Afin d'éviter les dommages dus au transport, certains accessoires se trouvent dans le réservoir : enlevez tous les accessoires avant de mettre l'appareil en service. L'appareil est livré complet avec une fiche pour le branchement sur le réseau électrique ; pour la fiche et la tension d'alimentation, voir les notes DONNÉES TECHNIQUES.

Les différents modèles décrits dans ces instructions sont similaires et, par conséquent, à l'exception de notes particulières, ces instructions sont valables pour tous les modèles.

#### IMPORTANT

La majorité des accidents liés à l'utilisation de l'aspirateur/aspirateur sont dus au non-respect de règles de sécurité élémentaires. En identifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les règles de sécurité appropriées, les accidents seront évités. Les règles de sécurité de base sont énumérées dans les sections ci-dessous.

#### ATTENTION/SÉCURITÉ

LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES AUX PERSONNES, AUX ANIMAUX OU AUX BIENS RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE, INCORRECT ET DÉRAISONNABLE OU EN TOUT CAS NON CONFORME AUX INDICATIONS MENTIONNÉES CI-DESSOUS. Veuillez CONSERVER SOINGEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES GARDER À PORTÉE DE MAIN AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER SI NÉCESSAIRE. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVEC DES CENDRES CHAUDES, DES LIQUIDES OU DES VAPEURS EXPLOSIVES, DES ACIDES ET DES SOLVANTS NON DILUÉS, DE LA BOUE, DE L'ESSENCE, DES DILUANTS À PEINTURE OU DU MAZOUT, DES LIQUIDES INFAMMABLES OU TOXIQUES TELS QUE LE TONER DES PHOTOCOPIEURS OU D'AUTRES SUBSTANCES VOLATILES, (MATERIAUX POUVANT DÉVELOPPER DES VAPEURS OU DES MÉLANGES EXPLOSIFS LORSQU'ILS SONT ASPIRÉS DANS UN VORTEX AVEC L'AIR ASPIRÉ), L'ACETONE, LES ACIDES ET LES SOLVANTS NON DILUÉS (MATERIAUX POUVANT CORRODER CEUX UTILISÉS POUR L'APPAREIL), LES MÉGOTS DE CIGARETTES ENCORE ALLUMÉS, LES CHARBONS CHAUDS OU SIMILAIRES, L'AMIANTE OU LA POUDRIÈRE D'AMIANTE.

#### RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

#### AVERTISSEMENT

Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué. L'appareil ne doit jamais être utilisé sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'induire la somnolence. Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate d'organes sensibles tels que : oreilles, bouche, yeux, etc. N'utilisez jamais l'appareil sans que tous les dispositifs de protection soient parfaitement en place ; si l'entretien ou la maintenance nécessite le retrait de ces dispositifs, assurez-vous qu'avant de réutiliser l'appareil, les dispositifs de protection sont correctement installés à leur place d'origine. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes handicapées. Veillez à ce que la zone de travail soit bien ventilée. Ne pas utiliser.

#### ENTRETIEN

**ES** NETTOYAGE DES FILTRES Le nettoyage constant et correct du filtre et du sachet aident à maintenir l'appareil propre et en bon fonctionnement.

Pour le nettoyage e le remplacer des filtres suivre les suivantes indications:

Sortir le câble d'alimentation. Desserrer les deux crochets de fixation et retirer le groupe d'aspiration. Si le filtre en papier est déchiré il faut le remplacer tout de suite. Si le filtre en tissu est sale, il faut le laver avec de l'eau et du savon. Avant de les réutiliser, s'assurer qu'il sont bien secs.

#### AVERTISSEMENT

Le flotteur doit être maintenu propre et contrôlé périodiquement. S'assurer que le flotteur, qui a la fonction d'arrêter l'aspiration quand la cuve se trouve complètement pleine de liquide ou dans le cas d'un renversement de l'appareil, ne présente aucun endommagement ou obstruction qui puisse empêcher la montée de ce flotteur. Pendant le nettoyage, l'entretien ou en cas remplacement de pièces, il faut arrêter le moteur et débrancher la fiche. NE JAMAIS UTILISER L'ASPIRATEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL. Si l'aspirateur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT. Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de son distributeur. NE PAS MODIFIER L'ASPIRATEUR. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances de l'aspirateur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires.

#### NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

#### ADVERTENCIA

Ten cuidado con lo que haces. Usa el sentido común. No use la máquina cuando está cansado. El dispositivo no debe utilizarse nunca bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos que puedan inducir a la somnolencia. No coloque el dispositivo cerca de órganos sensibles como: oídos, boca, ojos, etc. Nunca utilice el aparato sin que todas las protecciones estén perfectamente colocadas en su lugar; si el mantenimiento o el servicio requiere que se retiren estas protecciones, asegúrese de que antes de volver a utilizar el aparato, las protecciones estén correctamente colocadas en su lugar original. No dejes el aparato desatendido. No deje el aparato sin vigilancia en presencia de niños o personas incapacitadas. Mantén el área de trabajo bien ventilada. No utilice el aparato.

#### ENTRETIEN

**ES** NETTOYAGE DES FILTRES Le nettoyage constant et correct du filtre et du sachet aident à maintenir l'appareil propre et en bon fonctionnement.

Pour le nettoyage e le remplacer des filtres suivre les suivantes indications:

Sortir el cable d'alimentación. Desenganchar los dos ganchos de sujeción. Si el filtro en papel es dañado, tiene que ser reemplazado. Si el filtro en tela es sucio, tiene que ser lavado con agua y jabón. Antes de volver a utilizarlo, asegúrese de que esté bien seco.

#### AVERTISSEMENT

El flotador debe mantenerse limpio y controlado periódicamente. Asegúrese de que el flotador, que tiene la función de detener la aspiración cuando la cubeta se llena completamente de líquido o en caso de volcadura, no presente ningún daño ni obstrucción que impida la subida del flotador. Durante el lavado, el mantenimiento o el cambio de piezas, apague el motor y desenchufe la máquina. NO MODIFICAR EL ASPIRADOR. Consultar un centro de servicio autorizado para cualquier reparación. Una modificación no autorizada puede dañar las prestaciones del aspirador, así como causar accidentes y lesiones a los técnicos de reparación que no posean las competencias técnicas necesarias.

complètement. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de son distributeur. NE PAS MODIFIER L'ASPIRATEUR. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances de l'aspirateur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires.

#### ANTECEDENTES

**ES** A PURIFY sanitizé è facile. Atomização de uma solução aquosa de baixo efeito molhado (< 40 microns) com um desinfetante específico (bactericida, virucida) em percentagem variável, dependendo do objetivo.

A atomização permite ao operador alcançar distâncias até 1,5 m, cobrindo fácil e completamente as superfícies a serem tratadas.

O tanque do higienizador permite ao operador operar continuamente.

A eficácia do tratamento é garantida pela utilização correcta do desinfetante de baixo resíduo (virucida quando o perigo principal é representado pelo coronavírus) e pelo tempo de contacto.

Higieniza rapidamente os pontos de contacto, reduzindo o risco de infecção em conformidade com os protocolos indicados. Sistema fácil de limpar, manter e utilizar. Pode ser utilizado com segurança, sem risco de serem acionados alarmes de incêndio. Pode ser utilizado com qualquer desinfetante. O higienizador é então atomizado por uma pressão adequada para obter uma higienização completa. Adequada para uma vasta gama de aplicações; a máquina pode ser utilizada para saneamento, desinfecção, abate de mosquitos e moscas e outros locais públicos. É igualmente adequado para a prevenção de epidemias. O higienizador deve ser mantido à temperatura normal e não deve exceder 40°C. É proibida a utilização de líquidos inflamáveis, explosivos ou altamente corrosivos.

As indicações de segurança devem ser cumpridas ao utilizar o aspirador. Para limpeza e a substituição dos filtros, seguir estas instruções:

extraí a ficha de tomada de corrente eléctrica

soltar os ganchos de fixação e abrir o corpo-motor

substituir imediatamente o filtro de papel, se estiver estragado.

Lavar o filtro de material textil com água a sabão. Atenção:

deixá-lo enxugar muito bem antes de o reutilizar.

utilize a máquina quando estiver cansado. O dispositivo nunca deve ser utilizado sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam induzir sonolência. Não coloque o dispositivo na proximidade de órgãos sensíveis como: ouvidos, boca, olhos, etc. Nunca utilize o aparelho sem que todas as proteções estejam perfeitamente instaladas; se a manutenção ou serviço exigir a remoção destas proteções, certifique-se de que antes de voltar a utilizar o aparelho, as proteções estão devidamente instaladas no seu lugar original. Não deixe o aparelho sem vigilância. Não deixe o aparelho sem vigilância na presença de crianças ou de pessoas incapacitadas. Manter a área de trabalho bem ventilada. Não utilizar o aparelho.

#### MANUTENÇÃO/ASSISTÊNCIA TÉCNICA

#### LIMPEZA DOS FILTROS

uma limpeza constante e correcta do filtro e do saco ajudam a manter o aparelho limpo e em perfeito estado de funcionamento.

Para a limpeza e a substituição dos filtros, seguir estas instruções:

extraí a ficha de tomada de corrente eléctrica

soltar os ganchos de fixação e abrir o corpo-motor

substituir imediatamente o filtro de papel, se estiver estragado.

Lavar o filtro de material textil com água a sabão. Atenção:

deixá-lo enxugar muito bem antes de o reutilizar.

JEDO ANDERE ALS DIE IN DIESEM HANDBUCH ANGEgeben-NE VERWENDUNG KANN EINE GEFAHR DARSTELLEN UND MUSS DAHER VERMIEDEN WERDEN

Vor Inbetriebnahme des Gerätes: Bei Transportschäden oder die Kundendienstnummer auf der Rückseite dieses Heftes kontaktieren. Um Transportschäden zu vermeiden, befinden sich einige Zubehörteile im Tank: Entfernen Sie alle Zubehörteile, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Das Gerät wird komplett mit einem Stecker für den Anschluss an die elektrische Leitung geliefert; Stecker und Versorgungsspannung siehe TECHNISCHE DATEN.

Die verschiedenen Modelle, die in dieser Anleitung beschrieben werden, sind ähnlich, und daher sind diese Anweisungen, abgesehen von besonderen Hinweisen, für alle Modelle gültig.

#### WICHTIG

Die Mehrzahl der Unfälle bei der Benutzung des Staubsaugers/Sanierers ist auf die Nichteinhaltung elementarer Sicherheitsvorschriften zurückzuführen. Durch die rechtzeitige Erkennen potenziell gefährlicher Situationen und die Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsregeln werden Unfälle vermieden. Die grundlegenden Sicherheitsregeln sind in den folgenden Abschnitten aufgeführt.

#### AUFMERKSAMKEIT/SICHERHEIT

DER HERSTELLER KANN NICHT FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN, TIERNODER EIGENTUM HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄß, FALSCHEN UND UNANGEMESSENEN GEBRAUCH ODER IN JEDEM FALL NICHT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN UNTEN GENANNTEN ANGABEN ENTSTEHEN. BITTE BEWAHREN SIE DIESSE ANLEITUNG SORGFALTIG AUF UND HALTEN SIE SIE GRIFFBEIET, DAMIT SIE BEI BEDARF KONSULTIEREN KÖNNEN. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT MIT HEIßER ASCHE, EXPLOSIVEN FLÜSSIGKEITEN ODER DÄMPFEN, UNVERDUNNTEN SÄUREN UND LÖSUNGSMITTELN, SCHLAMM, BENZIN, FARBVERDÜNNER ODER HEIZÖL, BRENNBAREN ODER GIFTIGEN FLÜSSIGKEITEN WIE KOPIERTONER ODER ANDEREN FLÜCHTIGEN SUBSTANZEN, (STOFFE, DIE EXPLOSIVE DÄMPFE ODER GEMISCHTE ENTWICKELN KÖNNEN, WENN SIE MIT DER ANGEZAUGTEN LUFT IN EINEN WIRBEL GEZOGEN WERDEN), ACETON, UNVERDUNNTEN SAUREN UND LÖSUNGSMITTEL (STOFFE, DIE DUE FÜR DAS GERÄT VERWENDEN KÖNNEN), NOCH BRENNENDE ZIGARETTENKIPPEN, HEIßE KOHLEN ODER ÄHNLICHES, ASBEST ODER ASBESTSTAUB.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Seien Sie vorsichtig, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind. Das Gerät sollte niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Schläfrigkeit hervorrufen können, verwendet werden. Platzieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von empfindlichen Organen wie: Ohren, Mund, Augen usw. Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzvorrichtungen perfekt angebracht sind. Wenn es für Wartungs- oder Servicearbeiten erforderlich ist, diese Schutzvorrichtungen zu entfernen, vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtungen vor der erneuten Benutzung des Geräts wieder ordnungsgemäß an ihrem ursprünglichen Platz angebracht sind. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Gegenwart von Kindern oder behinderten Personen. Halten Sie den Arbeitsbereich gut belüftet. Verwenden Sie das Gerät nicht.

#### WARTUNG

Der Schwimmer muss sauber gehalten und regelmäßig überprüft werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Stellen Sie sicher, daß Schwimmer nicht beschädigt oder blockiert ist, oder das Gerät umkippt. Bei Reinigung, Wartung oder Auswechseln von Teilen bitte Motor ausschalten und Netzstecker ziehen. DEN STAUBSAUGER NIGHT BENUTZEN, FALLS ER DEFECT IST Falls der Staubsauger während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls er defekt ist, kein Schein, so muss er sofort angehalten werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen DIEN KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sordern gegebenenfalls Seifenlauge oder Vertragshändler erhältlich. KEINE ÄNDERUNGEN AM STAUBSAUGER VORNEHMEN Keine Änderungen am Staubsauger vornehmen. Für alle Reparaturen an einer Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Staubsaugers beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen.

#### LAGERUNG

ORDNUNGSGEMÄSSE LAGERUNG DES STAUBSAUGER Wenn der Staubsauger nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.

Als Dankeschön für die Bevorzugung des von uns hergestellten Geräts möchten wir Ihnen diese Betriebs- und Wartungsanleitung zur Kenntnisnahme vorlegen. Um die bestmögliche Leistung des Gerätes zu erzielen und die maximale Lebensdauer aller seiner Komponenten zu gewährleisten, müssen die Betriebsanweisungen in diesem Handbuch genau beachtet werden.

dealer stamp

garante os notícias e todos os outros partes deles a de desgaste normal.  
por um uso sem condições adequadas. Esse uso sem condições adequadas é  
mais do que necessário para o uso normal. Esse uso excessivo pode causar  
desgaste ou danos irreversíveis. As despesas de reparo a de um  
aparelho que desgastou devido a uso excessivo são de responsabilidade do usuário.  
Vendas comunitárias. Este garante a 12 meses para o aparelho. A parte da duração  
de garantia de 12 meses para o aparelho. Por favor, leia o comprovante de compra  
para obter mais informações.

**PT - GARANTIA:** Conceder-se-nos garantia de 12 meses para o aparelho. A parte da duração de  
garantia de 12 meses para o aparelho. Por favor, leia o comprovante de compra  
para obter mais informações.

**DE - GARANTIE:** L'usine nous donne une garantie de 12 mois pour l'appareil. La partie de la garantie  
de 12 mois pour l'appareil. Veuillez lire la facture pour obtenir plus d'informations.

**ES - GARANTIA:** Le fabricante nos concede una garantía de 12 meses para el aparato. La parte de la garantía  
de 12 meses para el aparato. Por favor, lea la factura para obtener más información.

**FR - GARANTIE:** L'usine nous offre une garantie de 12 mois pour l'appareil. La partie de la garantie  
de 12 mois pour l'appareil. Veuillez lire la facture pour obtenir plus d'informations.

**EN - WARRANTY:** The manufacturer grants a warranty of 12 months for the device.  
The parts of the warranty are granted to 12 months from the day of purchase.

**IT - GARANTIA:** Il produttore garantisce un periodo di garanzia di 12 mesi per il dispositivo.  
I prodotti sono garantiti per 12 mesi dal giorno della vendita.

**GR - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**NL - GARANTIE:** De fabrikant garandeert een garantieperiode van 12 maanden voor het apparaat.  
De delen van de garantie worden vanaf de dag van de aankondiging gegeven.

**NO - GARANTIEN:** Produsenten gir garanti til 12 måneder fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**SV - GARANTIEN:** Tillverkaren ger en garanti för 12 månader från inköpsdagen.  
Garantin delas ej ut från inköpsdagen.

**DK - GARANTIA:** Produktet er gitt en garanti på 12 måneder fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**FI - GARANTIA:** Tuotteen valmistaja antaa laitteen käytölle 12 kuukautta vahvistettavaa takuu-aikaa.  
Takuu-aika ei ole alkamisesta tarkoitettu.

**PL - GARANTIA:** Wytwórcza udziela gwarancji na czas 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.  
Gwarancja dotyczy części.

**RO - GARANTIE:** În cadrul prezentării de la achiziție, producătorul oferă o garanție de 12 luni.  
Garanția nu se aplică la datele de achiziție.

**HR - GARANTIJA:** Proizvođač pruža garantiju u trajanju od 12 mjeseci od dana kupovine.  
Garantija ne primjenjuje se na dan kupovine.

**CS - GARANTIE:** Výrobce poskytuje záruku na čas 12 měsíců od dne kouby.  
Záruka neplatí za den kouby.

**SK - GARANTIA:** Výrobca poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**HU - GARANTIA:** A gyártó 12 hónapos garanciát adja az eladás napjától számítva.  
A garancia nem érvényes a megvásárlás napján.

**LT - GARANTIA:** Prekiavartoto garantuoja 12 metus nuo išsigardymo dienos.  
Garantija ne platina išsigardymo dieną.

**EL - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**PT - GARANTIA:** O fabricante garante o dispositivo por 12 meses.  
A garantia não abrange a data da compra.

**DE - GARANTIE:** Der Hersteller garantiert das Gerät für 12 Monate ab dem Kaufdatum.  
Die Garantie umfasst nicht den Kauftag.

**ES - GARANTIA:** El fabricante garantiza el dispositivo durante 12 meses a partir de la fecha de compra.  
La garantía no incluye la fecha de compra.

**FR - GARANTIE:** Le fabricant garantit l'appareil pendant 12 mois à compter de la date d'achat.  
La garantie ne couvre pas la date d'achat.

**IT - GARANTIA:** Il produttore garantisce il dispositivo per 12 mesi a partire dalla data di acquisto.  
La garanzia non comprende la data di acquisto.

**GR - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**NL - GARANTIE:** De fabrikant garandeert een garantieperiode van 12 maanden voor het apparaat.  
De delen van de garantie worden vanaf de dag van de aankondiging gegeven.

**NO - GARANTIEN:** Produsenten gir garanti til 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**SV - GARANTIEN:** Tillverkaren ger en garanti för 12 månader från inköpsdagen.  
Garantien delas ej ut från inköpsdagen.

**DK - GARANTIA:** Produktet er gitt en garanti på 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**FI - GARANTIA:** Tuotteen valmistaja antaa laitteen käytölle 12 kuukautta vahvistettavaa takuu-aikaa.  
Takuu-aika ei ole alkamisesta tarkoitettu.

**PL - GARANTIA:** Wytwórcza udziela gwarancji na czas 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.  
Gwarancja dotyczy części.

**RO - GARANTIE:** În cadrul prezentării de la achiziție, producătorul oferă o garanție de 12 luni.  
Garantija neprimjenjuje se na dan kupovine.

**HR - GARANTIJA:** Proizvođač pruža garantiju u trajanju od 12 mjeseci od dneva kupovine.  
Garantija ne primjenjuje se na dan kupovine.

**CS - GARANTIE:** Výrobce poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**SK - GARANTIA:** Výrobca poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**EL - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**PT - GARANTIA:** O fabricante garante o dispositivo por 12 meses.  
A garantia não inclui a data da compra.

**DE - GARANTIE:** Der Hersteller garantiert das Gerät für 12 Monate ab dem Kaufdatum.  
Die Garantie umfasst nicht den Kauftag.

**ES - GARANTIA:** El fabricante garantiza el dispositivo durante 12 meses a partir de la fecha de compra.  
La garantía no incluye la fecha de compra.

**FR - GARANTIE:** Le fabricant garantit l'appareil pendant 12 mois à compter de la date d'achat.  
La garantie ne couvre pas la date d'achat.

**IT - GARANTIA:** Il produttore garantisce il dispositivo per 12 mesi a partire dalla data di acquisto.  
La garanzia non comprende la data di acquisto.

**GR - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**NL - GARANTIE:** De fabrikant garandeert een garantieperiode van 12 maanden voor het apparaat.  
De delen van de garantie worden vanaf de dag van de aankondiging gegeven.

**NO - GARANTIEN:** Produsenten gir garanti til 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**SV - GARANTIEN:** Tillverkaren ger en garanti för 12 månader från inköpsdagen.  
Garantien delas ej ut från inköpsdagen.

**DK - GARANTIA:** Produktet er gitt en garanti på 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**FI - GARANTIA:** Tuotteen valmistaja antaa laitteen käytölle 12 kuukautta vahvistettavaa takuu-aikaa.  
Takuu-aika ei ole alkamisesta tarkoitettu.

**PL - GARANTIA:** Wytwórcza udziela gwarancji na czas 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.  
Gwarancja dotyczy części.

**RO - GARANTIE:** În cadrul prezentării de la achiziție, producătorul oferă o garanție de 12 luni.  
Garantija neprimjenjuje se na dan kupovine.

**HR - GARANTIJA:** Proizvođač pruža garantiju u trajanju od 12 mjeseci od dneva kupovine.  
Garantija ne primjenjuje se na dan kupovine.

**CS - GARANTIE:** Výrobce poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**SK - GARANTIA:** Výrobca poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**EL - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**PT - GARANTIA:** O fabricante garante o dispositivo por 12 meses.  
A garantia não inclui a data da compra.

**DE - GARANTIE:** Der Hersteller garantiert das Gerät für 12 Monate ab dem Kaufdatum.  
Die Garantie umfasst nicht den Kauftag.

**ES - GARANTIA:** El fabricante garantiza el dispositivo durante 12 meses a partir de la fecha de compra.  
La garantía no incluye la fecha de compra.

**FR - GARANTIE:** Le fabricant garantit l'appareil pendant 12 mois à compter de la date d'achat.  
La garantie ne couvre pas la date d'achat.

**IT - GARANTIA:** Il produttore garantisce il dispositivo per 12 mesi a partire dalla data di acquisto.  
La garanzia non comprende la data di acquisto.

**GR - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**NL - GARANTIE:** De fabrikant garandeert een garantieperiode van 12 maanden voor het apparaat.  
De delen van de garantie worden vanaf de dag van de aankondiging gegeven.

**NO - GARANTIEN:** Produsenten gir garanti til 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**SV - GARANTIEN:** Tillverkaren ger en garanti för 12 månader från inköpsdagen.  
Garantien delas ej ut från inköpsdagen.

**DK - GARANTIA:** Produktet er gitt en garanti på 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**FI - GARANTIA:** Tuotteen valmistaja antaa laitteen käytölle 12 kuukautta vahvistettavaa takuu-aikaa.  
Takuu-aika ei ole alkamisesta tarkoitettu.

**PL - GARANTIA:** Wytwórcza udziela gwarancji na czas 12 miesięcy od dnia zakupu produktu.  
Gwarancja dotyczy części.

**RO - GARANTIE:** În cadrul prezentării de la achiziție, producătorul oferă o garanție de 12 luni.  
Garantija neprimjenjuje se na dan kupovine.

**HR - GARANTIJA:** Proizvođač pruža garantiju u trajanju od 12 mjeseci od dneva kupovine.  
Garantija ne primjenjuje se na dan kupovine.

**CS - GARANTIE:** Výrobce poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**SK - GARANTIA:** Výrobca poskytuje záruku na čas 12 mesiacov od dňa kúpy.  
Záruka neplatí za deň kúpy.

**EL - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**PT - GARANTIA:** O fabricante garante o dispositivo por 12 meses.  
A garantia não inclui a data da compra.

**DE - GARANTIE:** Der Hersteller garantiert das Gerät für 12 Monate ab dem Kaufdatum.  
Die Garantie umfasst nicht den Kauftag.

**ES - GARANTIA:** El fabricante garantiza el dispositivo durante 12 meses a partir de la fecha de compra.  
La garantía no incluye la fecha de compra.

**FR - GARANTIE:** Le fabricant garantit l'appareil pendant 12 mois à compter de la date d'achat.  
La garantie ne couvre pas la date d'achat.

**IT - GARANTIA:** Il produttore garantisce il dispositivo per 12 mesi a partire dalla data di acquisto.  
La garanzia non comprende la data di acquisto.

**GR - GARANTIA:** Ο παραγγελμένος στην αποστολή μας συντηρεί την απόδοση για 12 μήνες.  
Οι μέρες της απόδοσης διατίθενται από την ημέρα της αγοράς.

**NL - GARANTIE:** De fabrikant garandeert een garantieperiode van 12 maanden voor het apparaat.  
De delen van de garantie worden vanaf de dag van de aankondiging gegeven.

**NO - GARANTIEN:** Produsenten gir garanti til 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**SV - GARANTIEN:** Tillverkaren ger en garanti för 12 månader från inköpsdagen.  
Garantien delas ej ut från inköpsdagen.

**DK - GARANTIA:** Produktet er gitt en garanti på 12 månader fra kjøp.  
Garantien deler ikke ut fra kjøpsdatoen.

**FI - GARANTIA:** Tuotteen valmistaja antaa